

Landslide Early Warning, Date/time of the original message: From 11:30 hrs on 2019.09.23 to 11:30 hrs on 2019.09.24
 නායෝම් පිළිබඳ පුරුව අනතුරු ඇගෙවීම
 මණ්සාරිව මුන්නේස්සරික්කා

2019.09.23 දින 11:30, සෙ 2019.09.24 දින 11:30 දක්වා
 2019.09.23 මණි 11:30, මිලිරුන්තු 2018.09.24 මණි 11:30 බවරා

Updates:

 NBRO	NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සිංහල තොරතුරු தேசීය கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05 அங்க. 99/1, ஜாவத்தை பார், கோலூனி 05 இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05 Tele./දු.க./தொ.பே-0112588946 Fax/ஒகீல்/தொ.ந-0112589943	
Warning level 1: Color Code: ඇඳියර 1: වර්ණ කේතය: එස්සරික්කා මැට්ටම් 1: බරුන කුறියේ	Watch Yellow විමසීලිමන් කහ அவதானிப்பு மஞ்சள்	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 75mm, if the rain continues, be watchful on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence. පසු ගිය පැය 24 නුල වර්ෂාපනය 75mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් ප්‍රවාන් නම් නායෝම්, බැහුම් කඩා වැටිමේ, ගල් පෙරලීමේ, පස් කණ්ඩා කඩා වැටිමේ සහ පොලොව ගිලා බැසීමේ අවධානම පිළිබඳව විමසීලිමන් වන්න. කடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 75 மி.மீ கணள மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண්සාரිව, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களுக்கான அவதானிப்புடன் இருக்கவும்.
Warning level 2: Color Code: ඇඳියර 2: වර්ණ කේතය: එස්සරික්කා මැට්ටම් 2: බරුන කුறියේ	Alert Amber අවධාන ඇමුலර් எச்சரිக்கා செம்மஞ்சள்	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 100 mm, if the rains continue, be on alert on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cut failures and ground subsidence, being ready to evacuate to a safe location if the need arises. පසුගිය පැය 24 නුල වර්ෂාපනය 100 mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් ප්‍රවාන් නම් නායෝම්, බැහුම් කඩා වැටිම්, ගල් පෙරලීම්, පොලොව ගිලා බැසීමේ සහ பස් கண්ඩා කඩා වැටිම් அவධානம පිළිබඳ அவධානයෙන් சில அවசා වුවහොත් ஆரක්ෂාකාරී நகை யாම சூදානம் வන්න. කடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 100 மி.மீ கணள மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண්සාரිව, சாய்வு இடிந்து-விழுகை, பாறை-விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து-விழுகை மற்றும் தரை-உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களையிட்டு எச්සරිக்கையூடன் தேவையேற்படின பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு வெளியேறும் தயார் நிலையில் இருக்கவும்.
Warning level 3: Color Code: ඇඳියර 3: වර්ණ කේතය: එස්සරික්කා මැට්ටම් 3: බරුන කුறියේ	Evacuation Red ඉවත්වීම ரநு வெளியேறுகை சிவப்பு	Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence. පසුගිය පැය 24 නුල වර්ෂාபනය 150mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් ප්‍රவාන් නම් නායෝම්, බැහුම් කඩා වැටිම්, ගල් පෙරලීම්, පොලොව ගිලා බැසීම් සහ பස් கண්ඩා කඩා වැටිම් அනතුරු விலை வැළகීම් ஆரක්ෂා சீරානයக்கு யன්න. කடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 150 மி.மீ கணள மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண්සාரිව, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் அபாயங்களை தவிர்ப்பதற்காக பாதுகாப்பான பகுதிகளுக்கு வெளியேறவும்.

Locations for Potential Risk නායෝමේ අවදානම පැවතිය හැකි ප්‍රදේශ කන්තියාන අපායමුණ්ල මෘදුකාංග				
District	Divisional Secretariat Divisions and Locations			Areas and places which need special attention
	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	
Kalutara	Agalawatta Bulathsingala Dodangoda Ingiriya Mathugama Palindanuwara Walallawita Divisional secretariat division and surrounding areas.			
Kegalle	Yatiyanthota Divisional secretariat division and surrounding areas.			
Galle	Elpitiya Galle Four Gravets Imaduwa Nagoda Neluwa Niyagma Thawalama Divisional secretariat division and surrounding areas.			

Note: ↑shifted one level up, ↑↑shifted two levels up, ↓shifted one level down, ↓↓shifted two levels down.
 *newly added with the last update

Special Note: These warning levels are issued based on the cumulative rainfall received to respective areas

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායෝම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු හැඟවීම් කාලසීමාව තුළ පහන කරුණු වෙන ඔබේ අවධානය ගොනු කරන්න.

1. පහන දැක්වෙන නායෝම් පූර්ව ලක්ෂණ පිළිබඳ සඳහකීමෙන් වන්න.

- පොලවේ ඇති වන ඉරු තැලීම්, ගැහුරට හැරුණු පැළම් හා පොලවේ ගිලා බැසීම්
- කුමයෙන් ඇලවී යන ගස්, විදුලි කණු, වැවවල් හා දුරකථන කුළුණු ආදිය
- ගොඩනැගිලිවල ගෙවීම හා බින්නිමන ඇතිවන පිපුරම් හා ඒවායේ ක්‍රමික වර්ධනය වීම්
- එක්වර ජල උළේපන් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උළේපන්ලොරවීම, අවහිරවීම හෝ නැහිවීම

2. එවන් නායෝමක පූර්ව ලක්ෂණ දක්නට ලැබෙන ප්‍රදේශ වලින් හැකි ඉක්මනින් ඉවන් වන්න.

Locations for Potential Risk නායෝමේ අවදානම පැවතිය හැකි ප්‍රදේශ කන්තියාන අපායමුණ්ල මෘදුකාංග				
District	Divisional Secretariat Divisions and Locations			Areas and places which need special attention
	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	
Kalutara	Agalawatta Bulathsingala Dodangoda Ingiriya Mathugama Palindanuwara Walallawita Divisional secretariat division and surrounding areas.			
Kegalle	Yatiyanthota Divisional secretariat division and surrounding areas.			
Galle	Elpitiya Galle Four Gravets Imaduwa Nagoda Neluwa Niyagma Thawalama Divisional secretariat division and surrounding areas.			

Note: ↑shifted one level up, ↑↑shifted two levels up, ↓shifted one level down, ↓↓shifted two levels down.
 *newly added with the last update

Special Note: These warning levels are issued based on the cumulative rainfall received to respective areas

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායෝම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු හැඟවීම් කාලසීමාව තුළ පහන කරනු වෙන ඔබේ අවධානය ගොනු කරන්න.

1. පහන දැක්වෙන නායෝම් පූර්ව ලක්ෂණ පිළිබඳ සඳහකීමෙන් වන්න.

- පොලවේ ඇති වන ඉර තැලීම්, ගැහුරට හැරණු පැළම් හා පොලවේ ගිලා බැසීම්
- කුමයෙන් ඇලවී යන ගස්, විදුලි කණු, වැවවල් හා දුරකථන කුළුණු ආදිය
- ගොඩනැගිලිවල ගෙවීම හා බින්නිමන ඇතිවන පිපුරම් හා ඒවායේ කුමික වර්ධනය වීම්
- එක්වර ජල උළේපන් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උළේපන්ලොරවීම, අවහිරවීම හෝ නැහිවීම

2. එවන් නායෝමක පූර්ව ලක්ෂණ දක්නට ලැබෙන ප්‍රදේශ වලින් හැකි ඉක්මනින් ඉවත් වන්න.

3. රේඛා අමතරව අනතුරට හාජනය වියහැකි යයි අනුමාන කරන ප්‍රදේශ වල ජීවත් වන පූද්ගලයින් වැඩි වශයෙන් පරික්ෂාකාරී වියයුතු අතර දැඩි වර්ණ තත්ත්වය තවදුරටත් පැවතුන්නාගේ සුරක්ෂිත ස්ථානයක් කරා ක්ෂණිකව ඉවත්ව යාමෙන් සූදානම්ව සිටිය යුතුය.

සැකු: ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානයෙන් සහ ආපදා කළමනාකරණ මධ්‍යස්ථානයෙන් ලැබෙන ව්‍යුදිරු උපදෙස් අනුගමනය කරන්න.

Special Note: During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

1. Pay your attention to the following pre landslide signs,

- Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence
 - Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts
 - Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
 - Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs

2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.
 3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

Note: Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organization and Disaster Management Center.

விசேட குறிப்பு: மண்சரிவு முன்னெங்களிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவுற்றில் கவனம் எடுக்கவும்

- பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.

- நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிருக்கங்கள்.
 - மரங்கள்,மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபோசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.
 - சாய்வுகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
 - நிலத்திலிருந்து திடீரென நீருற்றுகள், சேற்று நீர் தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீருற்றுகள் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாத போகுதல்.

2. மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர வேண்டும்.

3. மேலும், பாதிப்பு ஏதுநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மறை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும் இருக்கவேண்டும்.

குறிப்பு: தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அனர்த்த முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவர்கள் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றுவது

Issued by:

Approved by:

Fritta

S. A. Dea

Duty Officer

Coordinator (Early Warning)

23-09-2019, 11:30 hrs.
Date and time issued

Landslide Research and Risk Management Division
National Building Research Organisation

EMERGENCY OPERATIONS DIVISION	
RECEIVED	
Date :	20/11/2013
Time :	11.51 P.m.
 D (Ops)/DO/ADO	